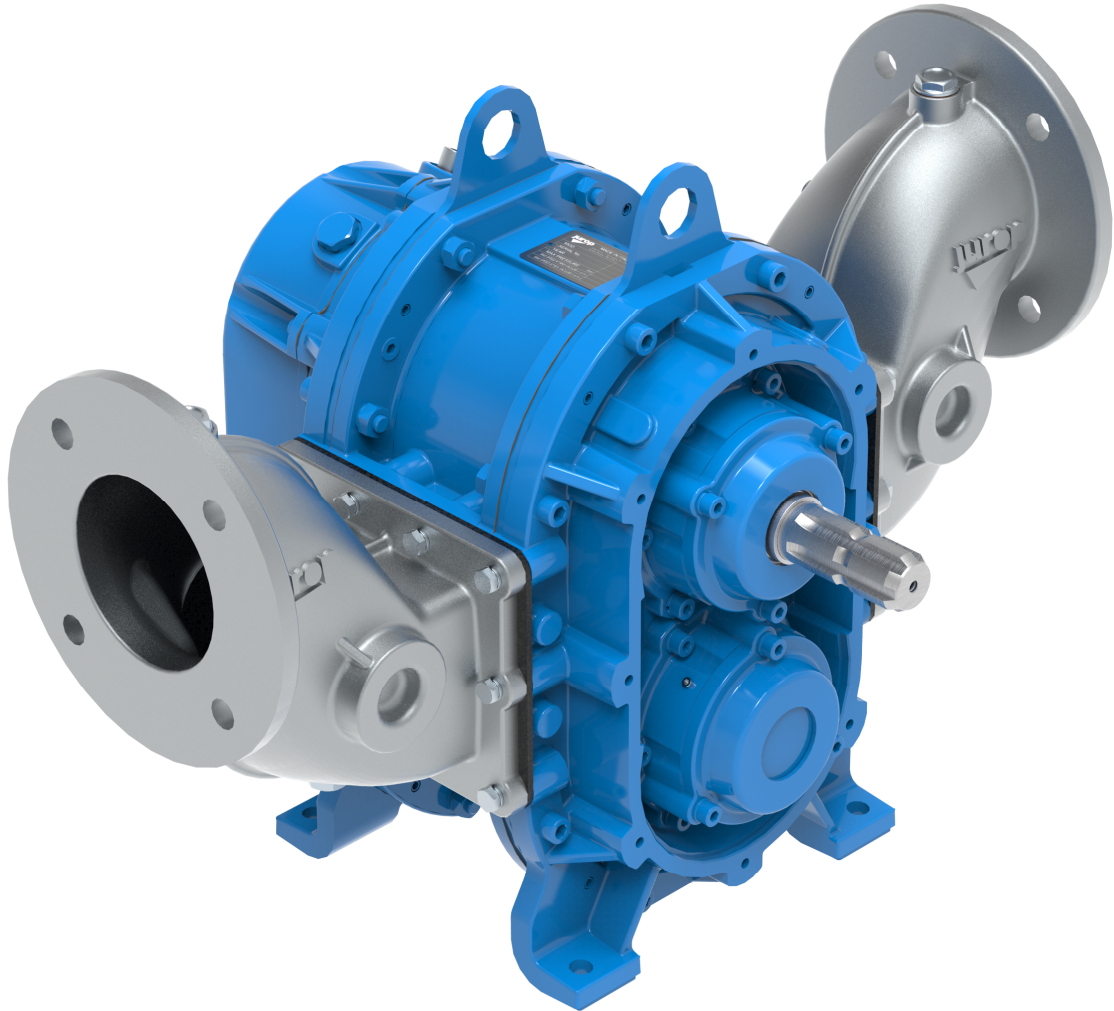
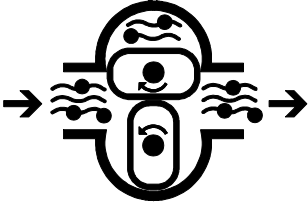


DE

FR

VL ATEX



PUMPEN / POMPES

Drehkolbenpumpen
KONFORMITÄT MIT **ATEX**

Pompes à lobes rotatifs
CERTIFIÉES **ATEX**



Jurop

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

BETRIEBSEIGENSCHAFTEN – CARACTERISTIQUES

Die VL ATEX sind Drehkolbenpumpen mit gewendelten Kolben. Die Pumpen sind selbst-ansaugend, volumetrisch und ventillos. Die Förderleistung ändert sich proportional mit der Drehzahl. – *La pompe à lobes revêtus de matière souple est volumétrique et auto-amorçant. Le débit change proportionnellement avec la vitesse de rotation de la pompe.*

Die Medien werden durch die gleichmäßige Drehung des Kolbenpaares in den Pumpenraum gesaugt und an die Druckseite geleitet. Einlass und Auslass bleiben durch die geometrische Konfiguration der Rotoren immer getrennt. – *Le principe de fonctionnement est basé sur la rotation synchronisée des lobes qui tournent opposés l'un par rapport à l'autre, la matière enfermée dans le volume restant entre les lobes et le corps de pompe, vient véhiculée de la bride d'aspiration vers celle de refoulement. Entrée et sortie sont séparées en raison de la configuration géométrique des lobes.*

Das Pumpengehäuse ist aus hochwertigem Grauguss und die Schulterplatten sind aus verschleißfestem Stahl gefertigt. Die Drehkolben sind lieferbar in: NBR, EPDM, FKM, Poliuretano e XNBR. – *Le corps est en fonte stabilisée et les flasques en acier anti-usure. Les lobes sont en : NBR, EPDM, FKM, Polyurethane and XNBR.*

Kennzeichnung ATEX 2014/34/UE

II 2G Ex h IIB T4 Gb
Marquage ATEX 2014/34/EU
II 2G Ex h IIB T4 Gb


Die Pumpe ist für alle flüssigen, "halbflüssigen", "zähflüssigen" und halbfesten Medien (Öl, Farben, Teigpasten, Schlamm, Abwasser, Gülle) ausgelegt. Für fremdstoffbelastete Medien bis 10 mm (z. B. Steine). Die Pumpen sind selbst-ansaugend bis zu einer Tiefe von 5 m (mit Wasser). – *Dans les secteurs ou le produit est visqueux, pâteux (huiles, vernis, pâtes, boues, eaux chargées, purin). Indiquées pour le pompage de liquides contenant des corps solides étrangers présentant une dimension maximum de 10 mm. Auto-amorçage jusqu'à une profondeur de 5 mètres (avec de l'eau).*

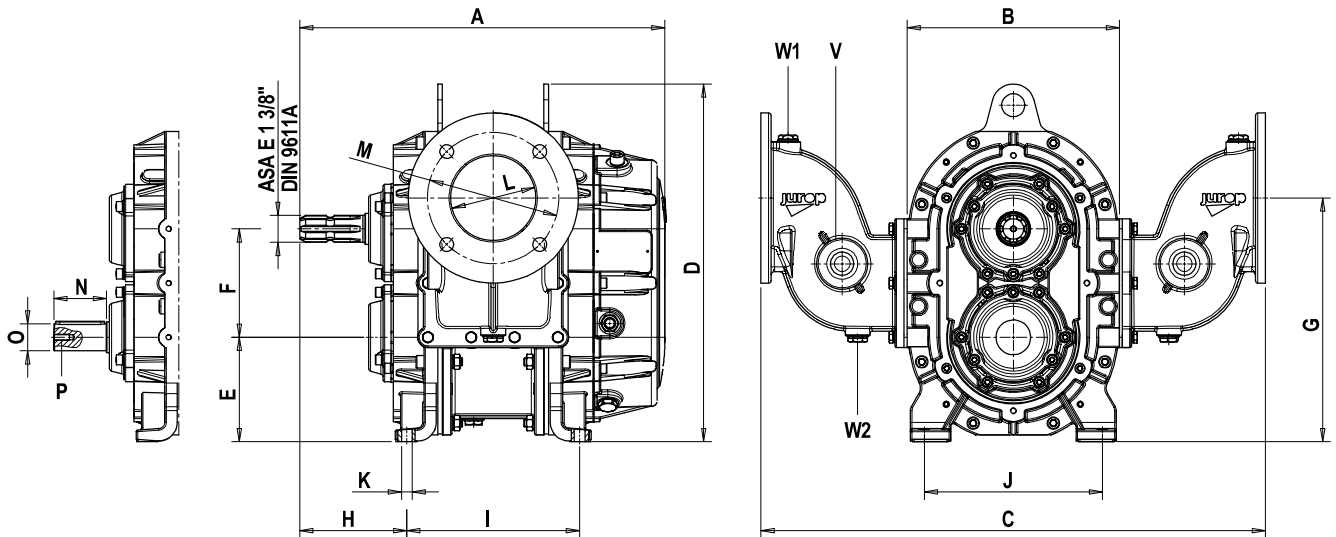
Flüssigkeiten mit Temperaturen höher als 40° C vermeiden. – *Évitez l'entrée de liquide à une température supérieure à 40°C.*

TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES		VL 7	VL 14	VL 20	VL 27	VL 40
Max. Drehzahl – Régime maxi	rpm	540	540	540	540	540
Max. Förderleistung (bei Max. Drehzahl) Débit max. (au régime max.)	l/min	700	1400	2000	2700	4000
	m ³ /h	42	84	120	162	240
Max. Druck Manometer – Pression max. relative	bar g	5	5	5	5	3
Leistungsbedarf (bei Max. Drehzahl) – Puissance (au régime max.)	kW	8	17	25	34	42
Gewicht – Poids	kg	97	105	119	146	170

Der Betrieb bei höherer Drehzahl und / oder bei höherem Druck als den in der Tabelle angegebenen ist nicht zulässig. Für diese Werte gilt eine Toleranz von ± 5%. Das Gewicht ist dasjenige der Verdrängerpumpe ohne Sammler mit Siphon. – *L'est interdit tout fonctionnement à régimes et/ou pressions supérieures aux données indiquées dans le schéma ci-dessus. Les données mentionnées dans le tableau sont soumises à une tolérance de ± 5%. Le poids est celui de la pompe volumétrique seule, sans les collecteurs à siphon.*

ABMESSUNGEN UND KONFIGURATIONEN – DIMENSIONS ET CONFIGURATIONS

HORIZONTAL ANSCHLÜSSE (STEHEND) PORTS HORIZONTAUX (STANDARD)		In der umgedrehten Konfiguration auf die Ölstandanzeige (Tank) und die Ablassbohrung (Gehäuse) achten: Beide müssen auf der unteren Seite sein. In beiden Fällen muss die Ölentlüftung im oberen Teil des Tanks sein. Dans la configuration retournée, faire attention à la position de l'indicateur de niveau d'huile (réservoir) et de trou de drainage (corps) : ils doivent tous deux rester du côté inférieur. Dans les deux cas, la purge-huile doit rester dans la partie supérieure du réservoir.
HORIZONTAL ANSCHLÜSSE (HÄNGEND) PORTS HORIZONTAUX (SUSPENDU)		

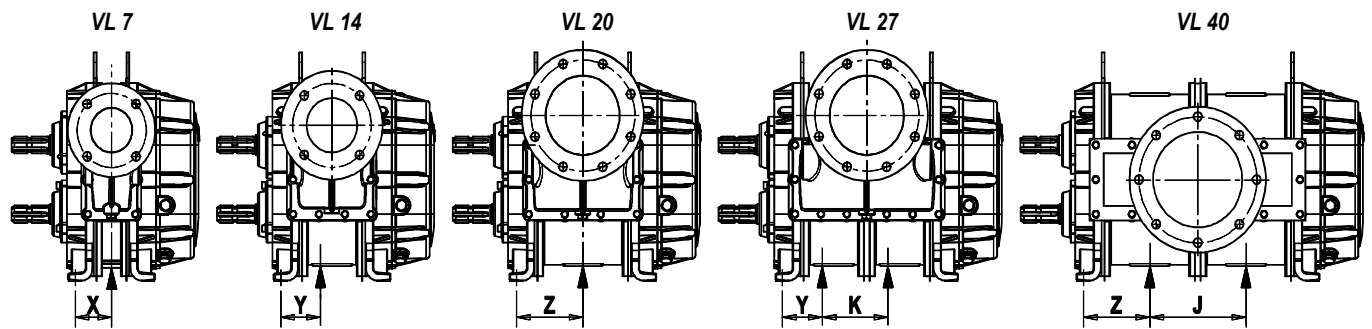


	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
VL 7	410	274	630	462.5	135	140	305	135	158	230	14
VL 14	470	274	652	462.5	135	140	315	135	223	230	14
VL 20	534	274	662	462.5	135	140	335	135	289	230	14
VL 27	613	274	662	462.5	135	140	335	135	366	230	14
VL 40	747	274	832	462.5	135	140	135	135	497	230	14

	L	M	N	O	P	V	W1	W2		
VL 7	Ø 90	150	DN80 PN6 UNI EN 1092-1	68	35 g6	-0.009 -0.025	M 8	G 1 1/2"	G 1/2"	G 1/2"
VL 14	Ø 110	170	DN100 PN6 UNI EN 1092-1	68	35 g6	-0.009 -0.025	M 8	G 1 1/2"	G 1/2"	G 1/2"
VL 20	Ø 160.5	225	DN150 PN6 UNI EN 1092-1	68	35 g6	-0.010 -0.029	M 8	G 2"	G 1/2"	G 1/2"
VL 27	Ø 160.5	225	DN150 PN6 UNI EN 1092-1	-	-	-	-	G 2"	G 1/2"	G 1/2"
VL 40	Ø 195	255	DN175 PN6 UNI EN 1092-1	-	-	-	-	-	G 1/2"	-

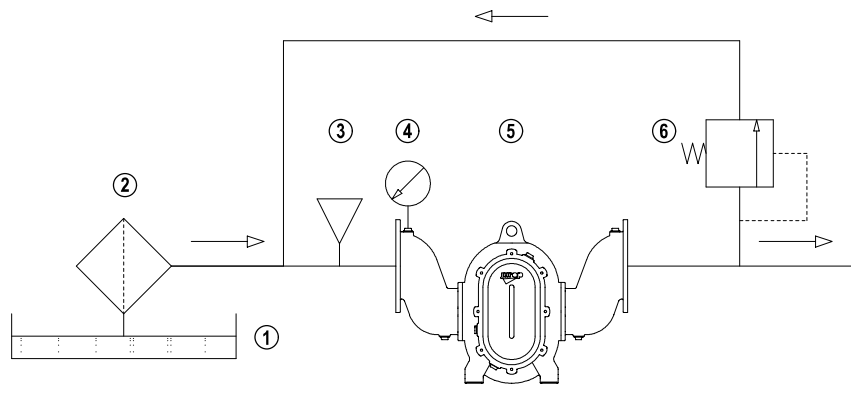
Auf der Abbildung ist das Modell VL14 mit auf Anfrage gelieferten Sammlern mit Siphon dargestellt. - L'image représente le modèle VL14 avec collecteurs à siphon fournis sur demande.

Position der unteren Ablassbohrung - Trou de drainage inférieur



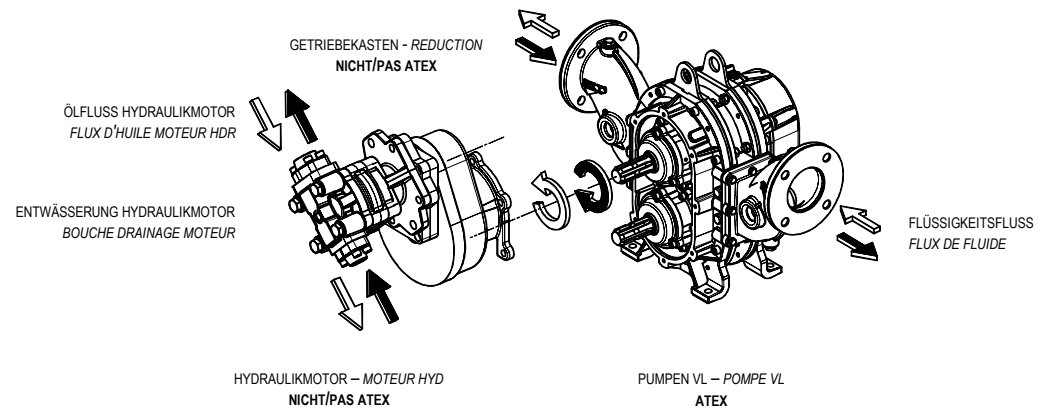
	X	Y	Z	K	J
VL 7	79				
VL 14		86			
VL 20			144		
VL 27		86		143	
VL 40			144		209

INSTALLATION UND ZUBEHOER – INSTALLATION ET ACCESSOIRES



Einzelteile – Components	
1	Tankbehälter – Réservoir
2	Ansaugfilter – Filtre d'aspiration
3	Standsensor – Capteur de niveau
4	Druckmesser – Manomètre
5	Pumpen – Pompe
6	Höchstdruckregelventil – Soupape de surpression

HYDRAULISCHE MOTOR – PUISSANCE MOTEUR HYDRAULIQUE



	Hubraum Cylindré	Drehzahl Régime moteur	Betriebsdruck Pression d'exercice	Leistung Débit moteur	Max. Druck Dränungsleitung Pression max ligne de drainage	Max. Druck Motorauslass Pression max. vidange moteur
VL 7	34 cc/rev	2000 rpm	95 bar	72 l/min	5 bar	5 bar
VL 14	43 cc/rev	2000 rpm	150 bar	91 l/min	5 bar	5 bar
VL 20	61 cc/rev	2000 rpm	153 bar	129 l/min	5 bar	5 bar
VL 27	72 cc/rev	2000 rpm	149 bar	152 l/min	5 bar	5 bar
VL 40	72 cc/rev	2000 rpm	183 bar	152 l/min	5 bar	5 bar

Die Firma Jurop SpA behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. - La société Jurop SpA se réserve le droit d'apporter des modifications sans aucun préavis.
 Auf Anfrage liefert die Firma Jurop die o.g. Komponenten. - Sur demande Jurop fournit tous les composants.